

Hilde Buorkhaug, Carol Ann Richards (2008) "Multifunctional agriculture in policy and practice? A comparative analysis of Norway and Australia", Journal of Rural Studies, Vo24 April 2008, pp.98-111

整理 by zoe

Abstract

當集約農業生產和田園鄉村所造成農村衰退和環境問題，生產式農業的想法在整個西方國家已經逐漸式微。在挪威和澳洲已同等看待社會和環境的永續如同經濟永續皆是重要的。農業從集約生產移轉至被定義為後生產(post-productivist)是生產的重要轉型想法。本文以生產與後生產二元論作為討論農業政策制度的概念，以及從澳洲和挪威兩者比較探討是否多元農業是比較好的：澳洲是大尺度、亞洲市場、自由的農業政策；挪威是小尺度、保護市場的農業政策。我們認為，在澳洲多元功能農業作為一個想法和政策是被低度評價，所以其在多元功能農業的持續是走向衰弱的結果。在挪威，因公共政策上的保護制定，其多元功能農業已興盛發展。結果顯示，政策、執實和研究是朝向保護和保存農村的空間、文化景觀、農村生活方式和食物安全性。挪威是如此努力朝向多元功能農業作為持續發展的目標。

1. Introduction : productivism, post-productivism and multifunctionality as conceptual tools

- 1) 研究議題背景說明：農業和畜牧業生產
 - a. 針對農業和畜牧業生產，以生產、後生產和多元功能性的相互關係作為探討，以及應用此想法於當代農業和農業政策。
 - b. 在歐洲除了地理和社會學者探討農業形式和鄉村土地之外，學者Wilson指出對農村生產狀況提出分析的平台，事實上這已是一種趨勢。而澳洲這一方面仍僅有少數人會以如此想法去提問，這全球市場對來自自然資源的大量生產要求和大環境永續的問題。
- 2) 研究個案說明：Norway和Australia
 - a. 以此理論架構描述Norway和Australia的現況和未來農業及畜牧業的方向。
 - b. Norway民族已對多元功能農業有共同認知，「多元功能農業」已成為專用詞被用於農業政策和執行上。Australia以城市和聯邦對綠色協議事項採雙邊協議方式，除了食物的生產之外也意識到自然資源的價值。有些事印證了在意識形態和政策方面已自生產主義移離。
- 3) 定義研究概念：生產(production)、後生產(post-production)和多元功能性(multifunctionality)
 - a. 問題點：
 - 是否後生產和多元功能性的特性是從政策移向執行層面上？
 - 是否農業政策和執行的再概念化，是對Norway和Australia的農業環境掌握了任何的價值？從Norway和Australia各自不同的程度上可以經驗到農村的衰退的危機、農業利益的降低和環境的退化。
 - 對於變動農業所論述到生產和多元功能性僅是學術性的？
 - 此概念是被作為解決問題的政策工具？
 - 多元功能性更適宜去描述農業實踐的可能？

b.本文著重在農業生產的想法上，社會、經濟和環境永續的重要性是被考量的。以 Norway 和 Australia 作為研究案例，在政策上是具極大差異的，此理論在農業的比對形式背後是跨越兩個國家。

2. Defining the concepts of productivism, post-productivism and multifunctionality

定義生產理論、後生產理論和多元功能農業之概念

2.1 productivism 生產理論

涉及農業政策和執行，生產主義背後的意識型態出現在二次世界大戰之前，因戰爭提供需求而提高增產糧食。生產主義另一層面定義是透過補助金、價格保證和保護政策的一種國家政府支持。由於保護政策的成功，後來歐洲國家也面臨生產過剩的問題。為因應生產量的需求，進而要求降低勞力而大量使用農業化學藥劑，造成了農業生產的單一枯樸化和對環境的傷害。Wilson 定義生產主義是在社會中農業掌握了一個強烈的意識定位；在農業活動者之間有一種強烈的連繫和合作；食物生產體系就如同福特汽車生產體系；為達到生產、物資的所有權和保護主義，農業政策明顯的是由強大政府所支持，

2.2 Post-productivism 後生產理論

1) 1980 年代出現農業危機，物價高漲、農業生產過剩、環境衰退，促使抑制環境負。面效應的範疇出現。為降低農業生產集約度，將預算成本和環境問題與強化農業事項連結在一起。

2) Post-production 意味著農業生產方式的一種轉變，批評集約度的生產農業方式造成農村社會和環境的破壞，失去對國家經濟的作用。另一方面，在鄉村地方，高強度農業生產的造成景觀改變和農業污染所引起的環境問題。農人角色從土地的看守者被認為是破壞者。如此的改變，使鄉村脫離農業範圍，得到另一群體的意識想法，其是從農業產品的消耗到鄉村的消耗和保存，以及物種的多樣性掌握。

Post-production 也含概了農業生產或食物體制轉變為自由市場，強調消費者的需求。

3) 同時間，州政府減少對生產的補助，而提供財力協助有益於永續環境的行動者。（綠色團體）

2.3 Multifunctional agriculture 多元功能農業

1) 州政府以提高農業生產的限制和自發性的農業環境政策(鼓勵復育實踐和當地規劃掌控能力的提昇)。但西方國家的自由主義市場盛行卻引發更進一步食物關聯的高度生產和集中。學者 Wilson 認為 Post-production 的思考有一裂縫處。因此他進一步提出 'multifunctional agricultural regime' 多元功能農業體制理論是生產和後生產共存著，使其更能精確描述農村和農業改變的多元本質。

2) 社會之中，後生產的轉變來自生產農業的體制，而多元功能農業體制產生於後生產的轉變。生產主義和後生產主義的二元論太過簡單化，多元功能性想法再現某些事物的差異。先進經濟地區的農業生產也證實是高強度的生產。

3) 多元功能性的概念是為獲取更多元的利益和提供相關農業系統，以有利於人類和非人類的自然。多元功能性的關鍵要素是多元民生必需品和非民生必需品(旅行、食物安全、鄉村的的生活方式、環境的保育、生物多樣性與景觀)的存在。

4) 在農業多元功能性的社會學構成上，Tilzey 分別提出兩個方法構成這議題：其一是多元功能性作為具體，是農業活動的實踐展現；其二是論述，是政策。

5) 多元功能性在 WTO 政策上所形成市場輸出入的權利爭議，對澳洲而言，是持反對，在歐洲的政策各執行上卻是具有規範性的地位。

6) 發展多元功能農業所產生的改變，永續多元功能農業的必要性是更甚於政策層面上。社會和環境的永續與經濟的永續是同等重要。WTO以“green-box”協議共識作為概念開始。在文以具極大農業差異的兩個國家進行檢驗，分別是自由市場的澳洲畜牧業和受到市場保護的挪威農業。

3. The status of agricultural production in Norway and Australia

挪威Norway & 澳洲Australia之農業生產狀況

3.1 An Australian story

3.2 A Norwegian story

4. Agricultural policies in Norway and Australian

挪威Norway 和澳洲Australia之農業政策

5. Agricultural modalities in praxis 一貫的農業型態

從社會、政治、歷史和地理脈絡，思考挪威Norway 和澳洲Australia在目前的農業執行，所存在的問題。

5.1 Is there a multifunctional Australian agriculture? 澳洲農業具有多元功能性嗎？

政府過去農業生產政策的保護政策和補助措施逐漸式微，新自由主義州政府的二元性思考：注重環境的破壞與期待生產者不依賴政府補助，這使多元功能性農業的原想法意圖無法被真正掌握，因為此想法是能被作為更適宜分析的專門術語。澳洲是否能如同挪威，將多元功能農業擴展至生物多樣性、景觀的維護、文化遺產、在地主權和充滿活力的社區？

澳洲農村地理學者Holmes少數研究以後生產理論發展的畜牧業，但研究的任何結果皆不是畜牧業者的態度（出發點）。多元功能農業在澳洲農村發展，他提出三點關鍵因素：1.農業生產過剩、2.可供舒適選擇使用的位置（例如消費性價值、非市場使用的重要性增加）、3.正在改變的社會價值。定義七個景觀類型的。

持續轉換至多元功能農業的內涵是什麼？1.在社會各層級中必須被檢驗至意識形態、政策、論述或者現實層面；以及在思考領域上如何顯示於立法和政策，或者土地掌握者和綠色的論述。2.政府或州部門的層級，多元功能農業對生態系統的作用是可透過立法和經濟規定被實踐至土地掌握者。

多元功能農業能持續發展的關鍵在於從農業的活動者，然而事實證明，土地擁有者基於許多理由，堅持要有所改變，包括土地的自主性、對政府部門處事的質疑、土地擁有者的價值和實踐之間的不適當配合。當生產主義的內在和具體文化僅首重生產的合法形式，因生產主義的必然政治經濟因素，限於土地擁有者要進入生產的實踐。土地擁有者是土地的守護者和固守管理的倫理，卻經常無法發揮土地的全然潛力，因而在生產和永續土地管理上出現衝突土地擁有者期望有所改變但無法能理解環境永續管理和多元功能農業的想法。

當土地擁有者自己無法全然熟悉多元功能計劃的潛在永續成果，早期綠色團體開始取得政治的基礎後，再擴展至經由公部門立法去引導和鼓勵，在私人土地上推動更好的自然資源的環境管理。因此澳洲政府的農業政策轉向環境保護是更甚於生產，初步是朝向多元功能性。

5.2 Multifunctional agriculture in Norway 挪威農業的多元功能性

6. Conclusion

- 1) 多元功能性是一個適宜的概念，能改變農業形式，成為社會和環境永續的必要構成。加以大尺度的規劃可以將永續的責任推向區域的層級。
- 2) 多元功能發展要被取得信任，是此系統要經由公部門的補助金，在農業組織之間取得共同的協議。
- 3) 農業的多元性，從意識型態或政策來看，澳洲發展速度較弱，在政策上，甚至缺乏鼓勵和實踐。挪威經由政治的支持，使保護設立得到很好的發展。顯然，在政策、實踐和論述是以達到保存和保育空間，以及文化景觀、農業的生活方式和食物的安全為目標。